Discipline Specific Elective Course-4 (DSE-4)
Introduction to Translation

Credit distribution, Eligibility and Pre-requisites of the Course

Course title & Code	Credits	Credit distribution of the course			Eligibility criteria	Pre-requisite of the course (if any)
		Lecture	Tutorial	Practical/ Practice		
Introduction to Translation	4	3	1	0	XII Passed	Nil

Learning Objectives

- Familiarizes students with language for specific purposes
- Familiarize students to the techniques of translation;

Learning Outcomes

- Enable students to do Scientific and Technical translation, and translation of sacred texts.
- Help students to make word glossaries in above fields.
- Enable students to read parallel literature on texts chosen for translation.
- Sensitize student towards Machine translation and its limitations
- Develop awareness about Ethics and accountability in translation.

Unit 1   **(12 hours)**
Study of language used in industries such as hospitality, tourism, banking, business sectors and translation of texts in the chosen areas (including birth, educational qualification, marriage, death, certificates, mark sheets). Scientific and Technical translation. Translation of sacred texts.

Unit 2   **(11 hours)**
 Introducing the student to the techniques of translation
Making of word glossaries in above fields.

Unit 3   **(11 hours)**
Machine translation and its limitations
Ethics and accountability in translation.

Unit 4   **(11 hours)**
Reading of parallel literature on texts chosen for translation
Role of Translation in Multimedia contexts.

References

- Baker, Mona. (2011). *In Other Words. A Course Book in Translation*. London, New York: Routledge.
- Bassnett McGuire, Susan. (1980, 2013). *Translation Studies.* London, NY: Routledge.
- Child, Jack. (2009). *Introduction to Spanish Translation* Lanham, Maryland: UPA.

- Gile, Daniel. (2009). *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamin Publishing.
- Haywood, Louise. (2009). *Thinking Spanish Translation: A Course in Spanish Translation, Spanish to English* London, New York: Routledge.
- López Guix, Juan Gabriel. (2012). *Manual de Traducción Inglés – Castellano*, Madrid: Gedisa.
- Lunn, Patricia et al. (2013). *En otras palabras: perfeccionamiento del español por medio de la traducción.* Washington: Georgetown University Press.
- Malmkaer Kirsten, Windle, Kevin. (2011). *The Oxford Handbook of Translation Studies* Oxford: OUP
- Munday, Jeremy. (2012). *Introducing Translation Studies, Theories and Applications,* London, New York: Routledge.

Additional material will be provided by the
Department Teaching Learning Process

- Interactive teaching with lectures, presentations, discussions and debates with the help of audio- visual teaching aids.
- The learners are encouraged to collaborate with their peers to complete specific projects, assignments, term papers, translations assigned to them.
- By using latest tools of Information technology the learners will be expected to explore and investigate about the topics introduced in the class in order to develop a critical perspective on the issues concerned

Keywords
Techniques of Translation, scientific, technical, commercial translation, Word glossary, machine translation